香港特別行政區政府

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

政府總部
發展局
香港添馬添美道二號
政府總部西翼十七樓

Development Bureau
Government Secretariat
17/F, West Wing,
Central Government Offices
2 Tim Mei Avenue, Tamar,
Hong Kong

本署檔號 Our reference : (8) in DEVB\W\EKEO\5-30/1 (2012) Pt.1
來函檔號 Your reference :
電話號碼 Tel No.: : 3904 1728
傳真號碼 Fax No.: : 3904 1161

香港中區立法會道 1 號
立法會綜合大樓
立法會秘書處
人事編制委員會秘書
(經辦人：趙汝棠先生)

趙先生：

人事編制小組委員會
2013年3日20日會議的跟進事項
建議保留發展局工務科2個編外職位

於上述會議商議「建議保留發展局工務科2個編外職位」(EC(2012-13)24)時，委員要求政府當局提供以下資料：-

〔一〕起動九龍東概念總綱計劃所制訂的十項主要任務的推展時間表詳情；

〔二〕起動九龍東辦事處與啓德辦事處分工的詳情，以及兩個辦事處如何就一些伸延至九龍東範圍外的計劃及項目與其他政策局及部門進行協調工作。

我們現回覆如下：

〔一〕 發展局起動九龍東辦事處已將起動九龍東概念總綱計劃版本2.0所制訂的十項主要任務歸類，並載於附件1。這些任務將會依據載於

——— 附件2的時間表分短、中、長期逐步推展。

〔二〕 發展局起動九龍東辦事處監督九龍東(包括啓德新發展區、觀塘及九龍灣商貿區)的策略性規劃事宜。起動九龍東辦事處作爲局方轄下的辦事處，負責制訂策略及專責九龍東長遠的整體規劃及城市設計。除了推展概念總綱計劃2.0所制訂的十項主要任務外，起動九龍東辦事處並會帶領及協調各政策局及部門的工作，以促進九龍東由舊工業區轉型爲核心商業區。

起動九龍東辦事處督導九龍東不同地區的長遠規劃及整合工作，而土木工程拓展署轄下的啓德辦事處會專責推展啓德發展計劃中的基建設施。啓德辦事處會繼續負起管理啓德發展計劃中按啓德分區計劃大綱圖的各項基建工程的職責，並直接推動啓德發展計劃中基建工程的的設計發展、綠化及能源效益的措施、文物保育，以及加強啓德發展區與舊區的融合。兩個辦事處各有其專責的工作及明確界定的工作範圍，並會就銜接及連繫事宜緊密合作，以確保九龍東能完善地融合發展。

爲處理那些伸延至九龍東範圍外並需要與其他政策局及部門協調的計劃及項目，起動九龍東辦事處會就兩個層面處理。對於那些可於前綫解決的配套問題，起動九龍東辦事處會成立跨部門的專責小組，直接處理及解決問題。當遇到一些較複雜及跨政策局而未能於專責小組層面解決的事宜，辦事處會將問題提升至更高層次的督導委員會討論。委員會由發展局常任秘書長(工務)主持，並邀請不同政策局及部門的高層代表出席，協助委員會就問題即時制訂解決方法及路向。這兩層面的處理辦法能整合及促進不同政策局及部門的合作，能就那些在九龍東內及伸延至九龍東範圍外的項目，更有效地進行協調工作。

發展局局長

（李啓榮 代行）

2013年4月19日

附件 **1**

起動九龍東概念總綱計劃 2.0 所制訂的十項主要任務

爲回應公眾及持份者的意見，起動九龍東辦事處在概念總綱計劃 2.0 中制訂了以下十項主要任務。這十項任務分爲 3 個類別，分別爲加強九龍東的連繫、改善環境，以及釋放該區的發展潛力。

(I) 加強連繫

任務 1： 加強整合
任務 2： 改善九龍灣的行人暢達度及街道景觀
任務 3： 改善牛頭角港鐵站的行人暢達度
任務 4： 加強觀塘港鐵站的行人暢達度

(II) 改善環境

任務 5： 優化海濱道旁的濱海地區
任務 6： 優化駿業街遊樂場
任務 7： 將敬業街明渠改造成翠屏河
任務 10：濱海地區添活力

(III) 釋放發展潛力

任務 8： 釋放行動區 1 的長遠發展潛力
任務 9： 釋放行動區 2 的長遠發展潛力

起動九龍東概念總綱計劃 2.0 所制訂的任務推展時間表

(甲) 短期計劃 (2014 年前完成)	
已完成的項目	
(i) 加強連繫	• 把九龍東所有原有路線指示標誌上「工業區」的名稱改爲「商貿區」
(ii) 改善環境	• 於觀塘繞道下建造了「反轉天橋底第 1 號場」，作爲非正式的藝術及文化表演場地 • 種植了 28 棵樹木、5,700 棵灌木，以及 250 米長路邊種植帶
(iii) 釋放發展潛力	• 於 2013-14 年度賣地計劃中加入了 3 幅位於九龍東的土地
已展開的項目	
(i) 加強連繫	• 改善區內共 41 個路口的交通標誌、行人過路處及交通燈號 • 研究於九龍灣商貿區改善行人及交通環境
(ii) 改善環境	• 建造觀塘海濱長廊第 2 期 • 綠化海濱道 3 組旱季截流器的渠務設施，以提供更多的公共空間 • 優化駿業街遊樂場(第 1 期) • 優化勵業街的公共廁所
(iii) 釋放發展潛力	• 研究重置行動區 1 及 2 的現有設施 • 籌備「飛躍啓德」的國際性概念設計比賽
(iv) 其他任務	• 研究九龍東的工業傳統
將會展開的項目	
(i) 加強連繫	• 環保連接系統第 2 階段的公眾參與活動 • 實施九龍東內短期行人環境改善措施 • 研究於觀塘商貿區改善行人及交通環境
(ii) 改善環境	• 美化觀塘中途泵房 • 促進九龍東內更多城市綠化 • 優化海濱道休憩處

(乙) 中期計劃 (2018 年前完成)	
將會展開的項目	
(i) 加強連繫	• 發展九龍灣商貿區第 1 期的行人網絡及交通改善工程
(ii) 改善環境	• 優化駿業街遊樂場 (第 2 期) • 優化駿業街熟食中心 • 改善順業街、恆業街及欣業街的行人及交通環境 • 優化勵業街垃圾收集站 • 改造觀塘繞道底的其他公共空間，設置有關藝術及文化的設施 • 優化觀塘公眾碼頭及汽車渡輪碼頭
(iii) 釋放發展潛力	• 提出全面的規劃及工程建議，以釋放行動區 1 及 2 的發展潛力 • 於賣地計劃中包括更多未全面發展的政府土地
(丙) 長期計劃 (2023 年前完成)	
將會展開的項目	
(i) 加強連繫	• 興建九龍東內後期的行人網絡 • 推展九龍東內後期的交通改善工程
(ii) 改善環境	• 重新設計海濱道的佈局 • 提供由啓德發展區伸延至海濱道的單車徑 • 活化觀塘避風塘及濱海地區 • 改造敬業街明渠爲翠屏河 • 重置駿業街遊樂場的球場往康寧道公園及牛頭角食水配水庫
(iii) 釋放發展潛力	• 重置行動區 1 及 2 的現有設施 • 完成有關基建配套工程，以配合批出行動區 1 及飛躍啓德(包括行動區 2 在內)的土地 • 於賣地計劃中包括餘下未全面發展的政府土地